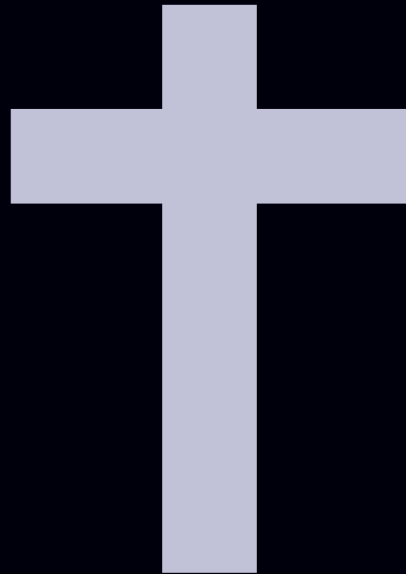


Matthew sample



9 verses of the Gospel According to Matthew in the Gugu
Yimidhurr language of Australia

Matthew sample

9 verses of the Gospel According to Matthew in the Gugu Yimidhurr language of Australia
Public Domain

Language: Gugu Yimidhurr (Guugu Yimidhurr)

2020-03-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Jul 2020 from source files dated 24 Jul 2020
f4cad640-5ebd-5ce0-a182-942045620ab8

Contents

Gugu Yimidhirr	1
Matthew	2

Gugu Yimidhirr

This is a small selection of published scripture (Matthew 21:1-9) for the Gugu Yimidhirr language, thanks to Lutheran Archives Australia. This was published in 1888, and is therefore in the public domain. Gugu Yimidhirr is spoken by about 780 people, according to the Ethnologue. If you think that they and other minority language groups should have more than nine verses of the Bible in their own heart language, please consider joining or supporting a Bible translation ministry.

Matthew

21

¹ Tana jubaiko Jerusalem kadai je mon Bethphage jubaiko milnkol mantjal Jesus nulu kortiva jerkangāi nangu tegai ² nulu koko jerba damangan: “Jubale date jambanai, jura natinujina jemon, jubale mamalma jereman kadeiga kankaltjir gumbin darngal, jina ngato mante. ³ Bama jendu koko batal; ngani? jubale jerba: ‘Master ngantanan tegai’, ujurke nulu tana tegala.” ⁴ Jinarana jitaranu, koko propetawai manuputan merilil, nulu jerba:

⁵ “Nudi koko batala ngutur Sion: Namala master nganu kada nganunka, dauun ningangkal dagarkar jeremantjir.”

⁶ Nangu jerkangai datai m balkalkai, wandare Jesus koko banti danangan. ⁷ Tana mante jereman kankaltjir marar tanangan pirbai dagargar m jitare nangu jemon.

⁸ Bama warkangamu dambare marar tanangan dutanwai mundal jokungan pinda bantila m najun dutanwai dambare.

⁹ Bama warkangamu gurir datai m dagalbai. Kadai ganal bantil jerba:

“Hosianna jumur David,
nundu kadai puriwai masterngan,
Hosianna wankarwai.”